



Charles Dickens

DAVID COPPERFIELD

300 ILUSTRACIONES A TODO COLOR

JOYAS
LITERARIAS
JUVENILES

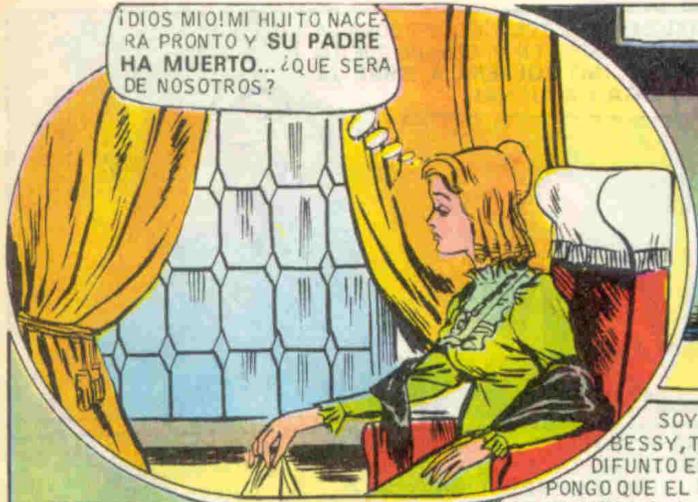
30 PTAS.



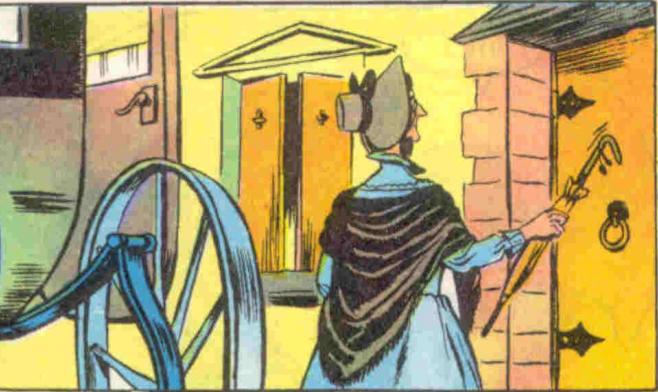
Charles Dickens

**DAVID
COPPERFIELD**





¡DIOS MIO! MI HIJITO NACERÁ PRONTO Y SU PADRE HA MUERTO... ¿QUE SERÁ DE NOSOTROS?



¿LA SEÑORA DE COPPERFIELD?

PARA SERVIRLOS...



SOY LA SEÑORITA BESSY, TIA DE VUESTRO DIFUNTO ESPOSO... ¡SU- PONGO QUE EL OS HABLARIA DE MI, DIGO YO...!

SI... EN EFECTO, SEÑORITA, PASAD, PASAD, POR FAVOR.



SE QUE ESPERAIS UN HIJO. ¿COMO LLAMAREIS A LA MUCHACHA?

¿MUCHACHA? PUES, LA VERDAD, SEÑORITA BESSY, ¡IGNORO SI SERA UN NIÑO O UNA NIÑA.



¡NO ME CONTRADIGAIS! ¡TENDRÁ QUE SER UNA NIÑA, PUES NO FALTARIA MAS...! BIEN... SIENDO ASI, OS RUEGO QUE LA LLAMEIS BESSY. ¡BESSY, COMO YO!



¡BUENO! ¿Y QUE OS SUCEDE AHORA?



NO SE... ME SIENTO MAL. TENED LA BONDAD DE AVISAR A PEGOTY... PEGOTY ES MI SIRVIENTA...



¡POBRE SEÑORA COPPERFIELD! ¡SI NO FUERA POR MI, QUE LLEVO CUIDANDOLA TANTOS AÑOS...!



HORAS MAS TARDE, TENIA LUGAR EL NACIMIENTO DE UN NIÑO.



¿SOIS DE LA FAMILIA, VERDAD? TENGO EL PLACER DE FELICITAROS, SEÑORA...

¡SEÑORITA! DOCTOR, NO CONFUNDA USTEDI! ¡SE-NO-RI-TA...!

¡DIGAME! ¿QUE FUE, NIÑO O NIÑA?



NIÑO, SEÑORITA...



EN TAL CASO, DOCTOR... ¡RECUERDOS A LA MADRE Y DECIDLA EN MI NOMBRE QUE TIA BESSY... ¡NO VOLVERA A PISAR JAMAS ÉSTA CASUCHA!

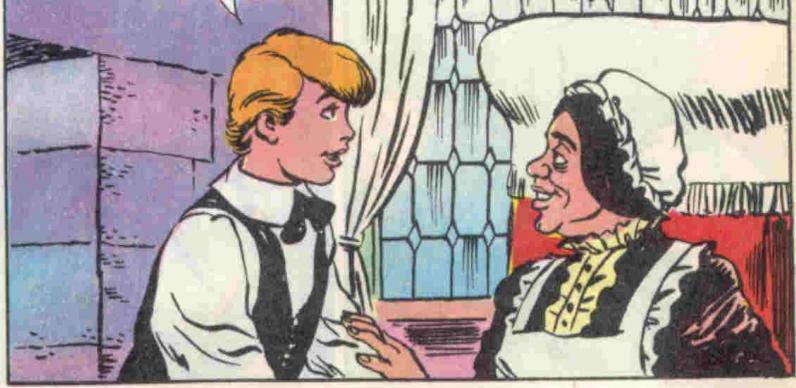
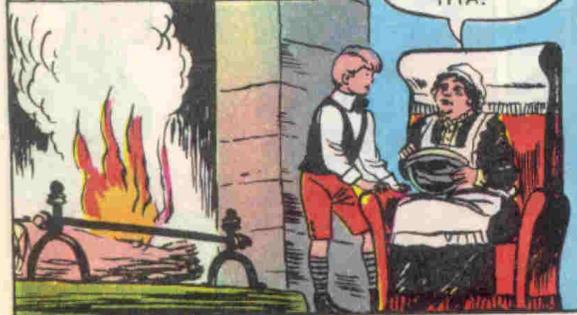
Y SUCEDIERONSE ALGUNOS AÑOS... LOS PRECISOS COMO PARA QUE DAVID COPPERFIELD -QUE ASI SE LLAMO AQUEL NIÑO-FUERA CRECIENDO, HASTA QUE...

¿TU TE HAS CASADO ALGUNA VEZ, PEGOTY?

PUES NO, HIJO... ¡VAYA PREGUNTITA!

DIME UNA COSA, PEGOTY... SI UNA SEÑORA SE CASA CON UN SEÑOR Y ESTE SEÑOR MUERE... ¿PUEDE CASARSE LUEGO CON OTRO, NO?

¡NATURALMENTE, DAVID! PERO... ¿A QUE VIENE ESO?



VIENE A QUE... MAMA SE VA A CASAR CON OTRO SEÑOR, PORQUE EL PRIMERO, QUE ERA MI PADRE, MURIO.

¡HUY, QUE NIÑO...! ¿DE DONDE HAS SACADO TU SEMEJANTE DISPARATE...? ¡DIOS MIO! ¡SI TU POBRE MADRE TE OYERA! ELLA NO VOLVERA A CASARSE JAMAS.

PERO, POCO DESPUES, LLAMARON A LA PUERTA Y... ¡BUENO, PARECE SER QUE AL FIN ESTA AHI TU MADRE! SALIO HACE MUCHO RATO...



PEGOTY ESTA EQUIVOCADA... YO OI A MAMA EL OTRO DIA ALGO SOBRE QUE VA A CASARSE DE NUEVO.



HOLA, PEGOTY... ¿Y EL NIÑO?

PU... PUES ESTA AHI, SEÑORA.



¡LA VIDA DEL PEQUEÑO DAVID IBA A CAMBIAR MUY PRONTO! DE UN MODO INIMAGINABLE PARA EL...



EL NIÑO ESTA EN CASA, NATURALMENTE, SEÑORA... ES- PERANDOLA A USTED.

ES YA MUY TARDE. MEJOR SERA QUE VUELVA OTRO DIA, ¿NO CREES?

¡OH, NO! ES SOLO PARA QUE CONOZCAS A MI PEQUEÑO DAVID.



DAVID, HIJO MIO... ESTE CABALLERO QUIERE CONOCERTE.

¡HOLA, QUERIDO DAVID! DESDE HOY SOMOS AMIGOS. VAMOS, DAME LA MANO COMO SEÑAL DE ESA AMISTAD.



¡JE, JE! ESO ME GUSTA, HOMBRECITO...



Y CUANDO EL CABALLERO SE DESPIDIO...

¡BUENO, MI SEÑORA! ¿Y... QUIEN ES EL?

MI FUTURO ESPOSO, PEGOTY...



¡NO HABLARA USTED EN SERIO! UNO... UNO COMO ESE NO HUBIERA SIDO DEL AGRADO DEL DIFUNTO SEÑOR COPPERFIELD, ESTOY SEGURA.

¡POR FAVOR, PEGOTY, TE PROHIBO QUE HABLES ASI!



¿ES QUE NO TE DAS CUENTA DE QUE NO TENGO EN EL MUNDO UNA SOLA PERSONA AMIGA A QUIEN VOLVER LOS OJOS...? ¡SOLO DIOS SABE LO QUE HE SUFRIDO PARA CRIAR A MI HIJO!



¡RAZON DE MAS PARA QUE CONTINUE TAL COMO ESTA! ¡DAVID NO MERECE UN PADRASTRO!

ESE HOMBRE ES UN CABALLERO, PEGOTY... ¡SERA UN VERDADERO PADRE PARA MI HIJO! ¿ES QUE NO COMPRENDES?



NO, SEÑORA... ¡TENGO EL PRESENTIMIENTO DE QUE TODO VA A IR PEOR PARA EL MUCHACHO!

Y AQUELLA MISMA NOCHE...

¿ESTAS DORMIDO YA, DAVID?

NO, PEGOTY... ¿SUCEDE ALGO?

ESCUCHA HIJO... ¿TE GUSTARIA PASAR CONMIGO UNA TEMPORADA EN CASA DE MIS HERMANOS, EN EL CAMPO...?

¡MUCHISIMO, PEGOTY!

Y DIAS MAS TARDE, SIN QUE DAVID COPPERFIELD FUERA CAPAZ DE SOSPECHAR QUE CON ELLO PERDERIA PARA SIEMPRE ALGO MUY PRECIOSO PARA EL, AMBOS VIAJARON HASTA QUE...

¡BIENVENIDOS LOS DOS...! ME ALEGRO MUCHISIMO DE VEROS...

MIRA, DAVID, HIJITO... ESTA ES EMILINA, MI SOBRINA. ¡ESPERO QUE SEAIS AMBOS BUENOS AMIGOS...!

¡BIENVENIDO, SEÑORITO DAVID...!

LO CIERTO ES QUE NUESTRO PEQUEÑO PERSONAJE PASO EN EL CAMPO UNA BREVE TEMPORADA MUY GRATA... LO HICE PARA

QUE EL PEQUEÑO SE AHORRARA TENER QUE IR A ESA BODA... ¡HABRASE VISTO! LO QUE SIENTO, ES QUE CUANDO VUELVA...



... PERO CUANDO, EFECTIVAMENTE, REGRESO DAVID A SU CASA...

¡EH, MAMA! ¿DONDE ESTAS MAMA...?

¡UN MOMENTO, HIJO! ¡ESPERA! ¡ESPERA!

¡ES EL...! ¡ES MI HIJITO...!

LO SE, PERO NO TAN DEPRISA... NO ME GUSTA QUE SEAS TAN IMPULSIVA, CLARA. ¿CONFORMES?

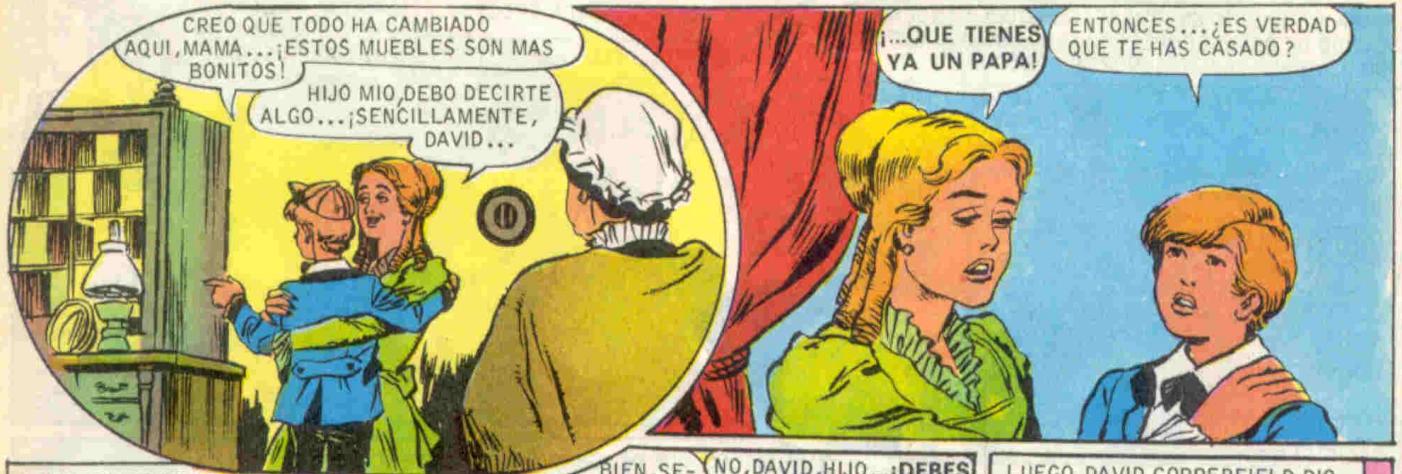
¡MAMA...! ¡MAMA...! ¿ESTAS AHI...?

¡SUELTA, POR FAVOR!

¡DAVID!

¡MAMA, POR FIN EN CASA!





CREO QUE TODO HA CAMBIADO AQUI, MAMA... ¡ESTOS MUEBLES SON MAS BONITOS!
HIJO MIO, DEBO DECIRTE ALGO... ¡SENCILLAMENTE, DAVID...

¡...QUE TIENES YA UN PAPA!
ENTONCES... ¿ES VERDAD QUE TE HAS CASADO?

DAVID SINTIO UNA EXTRAÑA SENSACION CUANDO SU MADRE LE HIZO PASAR... PARA SALUDAR AL HOMBRE QUE YA CONOCIA.



¡ADELANTE, HIJO... ¿COMO ESTAS?



BIEN, SEÑOR... ¿Y USTED?
NO, DAVID, HIJO... ¡DEBES LLAMARLO PAPA!

¡JE, JE SE ACOSTUMBRARA, QUERIDA, SE ACOSTUMBRARA...

LUEGO, DAVID COPPERFIELD DIO MEDIA VUELTA Y SE ECHO EN BRAZOS DE SU MADRE, ABRAZANDOLA FUERTEMENTE.



¡EH, QUE ESTO NO VALE... ¡ESTAS LLORANDO, HIJITO!



PERO... ¿A DONDE VAS AHORA, DAVID?



DE MODO QUE ESE SEÑOR, QUE CREO QUE SE LLAMA MURDSTONE, ES AHORA MI PADRE...



PERO LAS REFLEXIONES FUERON MUY CORTAS... ¿SABES QUE HAGO YO CUANDO TENGO QUE DOMAR UN CABALLO OBSTINADO? ¡PUES LE SACUDO MUY FUERTE!



BIEN, QUE QUEDE CLARO QUE CUANDO TU MADRE O YO TE LLAMAMOS, NO DEBES HUIR... ¿DE ACUERDO?

PARA ACABAR DE ENSOMBRECEER AQUEL PEQUEÑO MUNDO DE DAVID COPPERFIELD, AL DIA SIGUIENTE LLEGO LA HERMANA DEL SEÑOR MURDSTONE...

LA MISMA CARA, EN EFECTO...

LA VERDAD ES QUE ESE CUADRO AHI NO ME GUSTA NADA... ¡TIENES MUY MAL GUSTO, CUÑADA!

¡TIENE LA MISMA CARA DE MI PADRASTRO...!



...¡Y LOS MISMOS HECHOS!

¡UFL! ¿Y ESA VIEJA CRIADA, AQUI? ¿PERO COMO MANTIENES UN ESPERPENTO ASI EN UNA CASA TAN BONITA, HERMANO...?

¡CIELOS, QUE DESGRACIA NOS CAYO ENCIMA...! ¡SI LA SEÑORA ME HUBIERA HECHO CASO...!



LAS COSAS FUERON EMPEORANDO CON LOS DIAS...

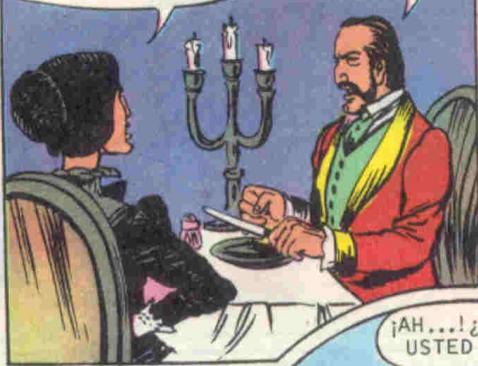
¿DONDE ESTA EL NIÑO? ¡ES LA HORA DE CENAR, CLARA!

NÓ SE ENCUENTRA BIEN, QUERIDO... HA PREFERIDO ACOSTARSE SIN TOMAR NADA.

¿Y TU CONSIENTES ESO, QUERIDO HERMANO? ¡YA LE DARIA YO AL MOCOSO ESE...!

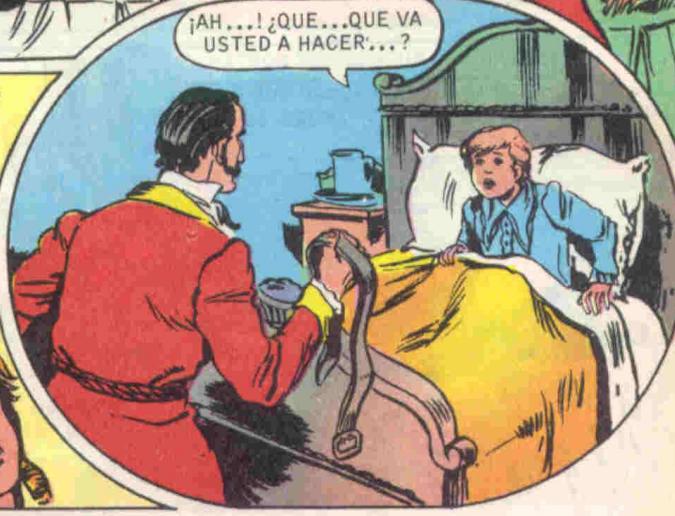
ES VERDAD... ¡NECESITA UNA BUENA LECCION!

¿QUE VAS A HACER...? ¡OH, NO, POR FAVOR, DEJALE...!



¡CASTIGALE...! ¡DEMUESTRA QUE ERES TU AQUI EL CABEZA DE FAMILIA!

¡AH...! ¿QUE... QUE VA USTED A HACER...?





¡NO, POR FAVOR!



¡NO...!

¡NO CHILLES COMO UN RATON...!

RESULTADO DE TODO LO CUAL FUE QUE DAVID VOLVIOSE HURANO Y TRISTE, HASTA QUE...



¡PALABRA QUE VOY A ENSEÑARTE A VIVIR, MEQUETREFE! ¡PALABRA...!



¿SABES UNA COSA, QUERIDO HERMANO? CREO QUE LO MEJOR QUE PODRIAS HACER ESMETERLO EN UN INTERNADO...

¡HUM! NO ES MALA IDEA...

EN VANO LA MADRE DE DAVID-ADIVINANDO LA INTENCION DE SU MARIDO, QUE ERA LA DE LIBRARSE SIMPLEMENTE DEL MUCHACHO-SE OPUSO A LA IDEA...



¡NO, QUERIDO! ¡NO LO APARTES DE MI LADO!

COMPRENDE, CLARA, ESE JOVENCITO NECESITA UNA EDUCACION ESPECIAL. ¡ES UN NIÑO DIFICIL!



Y ASI, A LOS POCOS DIAS...

DAVID, HIJO MIO... PIDE A DIOS QUE TE AYUDE A SER BUENO... ¡PIDELE TAMBIEN POR MI Y NO ME OLVIDES!



ADIOS, MAMA.

¡VAMOS, VAMOS, QUE EL COCHERO ESPERA!

¡NO ME OLVIDES, DAVID!



¿HARE TODO EL VIAJE CON VOS, SEÑOR? ¿A DONDE VAMOS, SI PUEDO SABERLO...?

A LONDRES... ALLI TENGO ORDEN DE CONFIASTE A ALGUIEN, QUE CREO TE ESTA ESPERANDO YA...



A LONDRES... ¡TAN LEJOS DE MI POBRE MADRE, QUE QUEDA SOLA A MERCED DE MURDSTONE Y DE SU HERMANA...!

Y EFECTIVAMENTE, CUANDO EL CARRUAJE LLEGO AL TERMINO DE SU RUTA...



¿ERES TU EL LLAMADO MURDSTONE, NUEVO ALUMNO DE NUESTRO COLEGIO?

¡DECID MEJOR COPPERFIELD, SEÑOR, QUE ES COMO ME LLAMO!



SOY UNO DE LOS PROFESORES DEL COLEGIO DE SALEM, DONDE TE ESPERAN, POR ORDEN DE TU SEÑOR PADRE...

¡DE MI SEÑOR PADRASTRO, SI NO OS IMPORTA!



UNA HORA MAS TARDE, DAVID COPPERFIELD LLEGO A SU NUEVO DESTINO...

¡CIELO SANTO! ¡QUE EDIFICIO MAS TRISTE!

¡VAMOS! ¿A QUE ESPERAS? ¡ENTRA CONMIGO...!



DECIDME, SEÑOR... ¿DONDE ESTAN LOS DEMAS ALUMNOS? ¡NO SE OYE A NADIE!

ES TIEMPO DE VACACIONES. SE HALLAN EN SUS CASAS.



Y TODO A CAUSA DE ESE HOMBRE... ¡SI NO FUESE POR EL, YO ESTARIA AUN JUNTO A MI MADRE...!



Y LLEGO PARA DAVID COPPERFIELD SU PRIMERA NOCHE EN EL INTERNADO...

EN FIN... ¡ESPERO QUE CUANDO LLEGUEN LOS ALUMNOS, ESTO TENGA OTRO ASPECTO!



VAMOS, A LA CAMA EN SEGUIDA Y A DORMIR. MAÑANA DEBERAS LEVANTARTE APENAS AMANEZCA.



EMPEZABA UNA NUEVA VIDA PARA DAVID COPPERFIELD... ¡UNA VIDA DISTINTA Y LLENA DE SORPRESAS!



DURANTE VARIOS DIAS, TENDRAS QUE PERMANECER SOLO PORQUE TODOS ESTAN DE VACACIONES. Y AHORA ACUESTATE. ¡BUENAS NOCHES!



DAVID COPPERFIELD APENAS SE HACE A LA IDEA DE SU NUEVA SITUACION...¿POR QUE HA TENIDO QUE IRSE DE SU PROPIA CASA...? ES LA PREGUNTA QUE EMBARGA SU ANIMO...



¡SI ESE HOMBRE NO HUBIERA VENIDO JAMAS A CASA...!



Y, EFECTIVAMENTE, DURANTE ALGUNOS DIAS, APENAS PUEDE VENCER SU ENORME MELANCOLIA...

¡SI AL MENOS ESTUVIERAN AQUI LOS OTROS CHICOS...!



FINALMENTE, EL COLEGIO SE LLENO DE ALEGRES GRITOS JUVENILES...

¡AL FIN...!



¿ERES EL NUEVO, VERDAD? ¿COMO TE LLAMAS?

DAVID...DAVID COPPERFIELD. ¿Y TU?



STEERFORTH. ¡CUENTA CON MI AMISTAD!

GRACIAS, STEERFORTH.



Y TRANSCURRIERON ALGUNAS SEMANAS. CIERTO DIA...

¡VISITA PARA DAVID COPPERFIELD!



¡ES PARA TI, DAVID! ANDA, VE CORRIENDO...

HUM...¿QUIEN SERA...?

LUEGO... ¡PERO SI ES DAN, EL HERMANO DE PEGOTY, NUESTRA VIEJA CRIADA...! Y SU HIJO HAM...!



¿QUE TAL, DAVID?

GRACIAS POR HABEROS ACORDADO DE MI, AMIGOS...

YA VES, DAVID...TE RECORDAMOS MUCHO TODOS, Y TAMBIEN EMILINA.

LA GRATA VISITA DESPERTO EN DAVID COPPERFIELD UN ALUVION DE GRATOS RECUERDOS...TRANSCURRIO EL CURSO SIN NOVEDAD Y AL LLEGAR EL VERANO...

¡FELICES VACACIONES, STEERFORTH!

ADIOS, DAVID...¡HASTA QUE NOS VEAMOS DE NUEVO!

ESTABA DESEANDO ABRAZAR A SU MADRE...PERO AL LLEGAR A SU CASA... ¡QUE SENSACION TAN RARA SIENTO! ES ALGO ASI... COMO SI TODO, AQUI, ME RECORDARA TIEMPOS MUY FELICES QUE NUNCA HAN DE VOLVER.

¡AH, ERES TU, MUCHACHO! ADELANTE, ADELANTE...

¿Y MI... MADRE?

¡TU MADRE! ¡TU MADRE! ¿ACASO HAS OLVIDADO A TU PADRASTRO? ¡PUES GRACIAS A EL ESTAS RECIBIENDO EXCELENTE EDUCACION EN ESE PENSIONADO, NO LO OLVIDES!

FINALMENTE, APARECIO SU MADRE, FUE ENTONCES CUANDO DAVID COPPERFIELD COMPRENDIO...
¡MAMA...!
HOLA, DAVID, HIJO.

...QUE TODO ALLI, HABIA CAMBIADO, EN EFECTO. QUE SU PROPIA MADRE NI SIQUIERA PODIA DEMOSTRARLE EXCESIVO AFECTO... DEBIDO A MURDSTONE, SU PADRASTRO.

PASA, DAVID... QUIERO QUE CONOZCAS A TU HERMANO...

¡CARAMBA, MAMA! NADA SABIA DE SU NACIMIENTO...

¡BUENO, BIEN ESTANI QUE SE TRATARA DEL REY DE INGLATERRA... ¡HUM!

¿LE QUERRAS, VERDAD? ¿LE QUERRAS COMO UN HERMANO?

SI, LAS COSAS HABIAN CAMBIADO TOTALMENTE PARA DAVID COPPERFIELD...

¡VAMOS, SE ACABO LA RECEPCION! EN CUANTO A TI, MUCHACHO... ACERCATE. QUIERO HABLAR CONTIGO.

...¡Y LO PEOR ERA QUE IBAN A CAMBIAR HASTA UN PUNTO QUE JAMAS EL HUBIERA SIDO CA - PAZ DE SOSPECHAR...!

CLARO, MAMA... AUNQUE SEA HERMANASTRO. ¿SE DICE ASI, VERDAD?



PERO AQUELLA DESPEDIDA ERA EXTRAÑA... ¡COMO SI LLEVARA CONSIGO UN MISTERIOSO MENSAJE!

ADIÓS, HIJO... ¡SE BUENO Y NO OLVIDES NUNCA QUE SIEMPRE ROGARE POR TI...!

REGRESO NUEVAMENTE AL COLEGIO Y, TRANSCURRIDAS TRES SEMANAS...

¡EH, COPPERFIELD! VEN A MI DESPACHO UN MOMENTO.

¡EL DIRECTOR!



LUEGO...

ESTUVO ENFERMA... MUY ENFERMA, COPPERFIELD. Y... HA MUERTO.

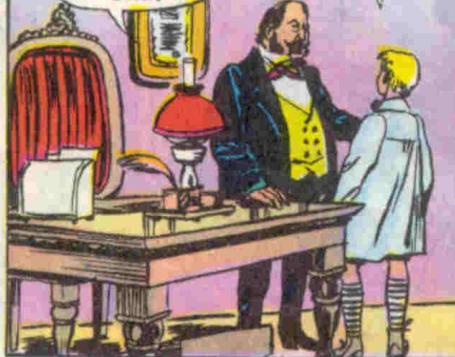
¡NOOO...!

DE VERAS, STEERFORTH... ¡NO HE HECHO NADA MALO!

CLARO QUE NO, DAVID... EL DIRECTOR QUERRA HABLAR CONTIGO DE OTRA COSA.

VERAS, MUCHACHO... SE TRATA DE... DE TU MADRE.

¿LE OCURRE ALGO MALO, SEÑOR?



NUNCA SUPO REALMENTE DAVID CUANTO TIEMPO TRANSCURRIÓ DESDE AQUEL HORRIBLE INSTANTE...

...HASTA QUE LLEGO LA VIEJA PEGOTY Y...

VAMOS, VAMOS, MUCHACHO... ERES YA UN HOMBRE Y DEBES SOBREPONERTE.

¡PEGOTY!

PASE USTED, SEÑORA...



¡MAMA, PEGOTY...! ¡MAMA HA MUERTO...!

ESTA EN EL CIELO, DAVID...

MURIO EN MIS BRAZOS, HIJO MIO... ME DIJO: "CUIDA SIEMPRE DE EL, PEGOTY... Y DILE QUE MUERO QUERIENDOLE MUCHISIMO"...

TU PADRASTRO ME HA DESPEDIDO Y ME MARCHO A CASA DE DAN, MI HERMANO... EN CUANTO A TI, SEGUIRAS AQUI HASTA FIN DE CURSO. LUEGO, REGRESARAS A CASA.



A CASA, CON MI PADRASTRO Y SU HERMANA?



¿REGRESAR A CASA, SIN MAMA ALLI? ¡NO, PEGOTY, JAMAS!

SE RAZONABLE, HIJO... DEBES OBEEDIENCIA A TU PADRASTRO, EN TANTO SEAS MENOR DE EDAD.



Y AHORA DEBO IRME, DAVID, EN VERANO, LE PEDIRE PERMISO A TU PADRASTRO PARA QUE TE PERMITA VENIR AL CAMPO CON NOSOTROS.

ADIOS, PEGOTY... ¡ESCRIBEME DE VEZ EN CUANDO...!



Y TRANSCURRIO UN NUEVO CURSO. Y AL LLEGAR EL VERANO, DAVID COPPERFIELD REGRESO A SU CASA. ¡AL LUGAR DONDE NO HALLARIA YA ¡NI UN SOLO ROSTRO AMIGO!



¡VAYA, LLEGO YA EL SEÑORITO!



TU PADRASTRO ESTA ESPERANDOTE...



AL CRUZAR EL UMBRAL DE SU CASA, SENTIO QUE SE LE OPRIMA EL CORAZON... ¡TODO, ALLI, LE RECORDA A SU MADRE DESAPARECIDA!

¡AH, ERES TU! PUEDES PASAR...



ME HUBIERA GUSTADO... VERLA ANTES DE... ANTES DE DARLA SEPULTURA, SEÑOR MURDSTONE. ¿POR QUE NO ME AVISO USTED?

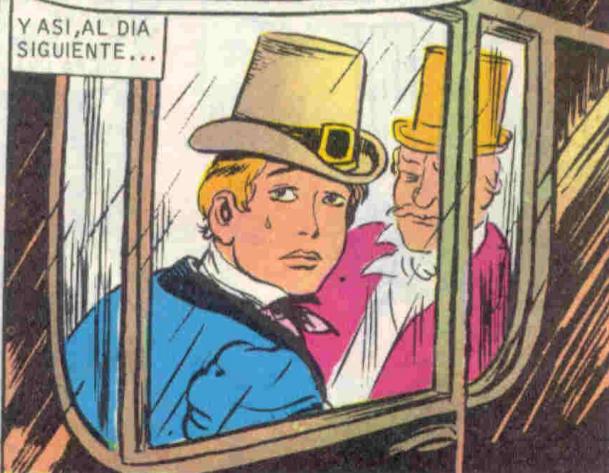
¡HUM...! APENAS LLEGAS, Y YA ME ESTAS REPROCHANDO...



NO HUBO TIEMPO DE NADA... TODO SUCEDIO MUY RAPIDO. Y AHORA ESCUCHA: HAS RECIBIDO CIERTA EDUCACION Y LO QUE DEBES HACER AHORA ES LUCHAR POR LA VIDA. ¡Y CUANTO ANTES, MEJOR!



UN SEÑOR AMIGO MIO ME HA DICHO QUE PUESTO QUE DA TRABAJO A OTROS MUCHACHOS, PUEDE DARTELO A TI TAMBIEN. ¡GANARAS LO BASTANTE PARA MANTENERTE! ¿ENTENDIDO? ¡IRAS A LONDRES MAÑANA MISMO!



Y ASI, AL DIA SIGUIENTE...

...LLEGO A LA CIUDAD, DIRIGIENDOSE A LAS SEÑAS FACILITADAS POR SU PADRASTRO. Y POCO DESPUES...

¿CONQUE TU ERES EL AHIJADO DE MI AMIGO MURDSTONE, EH?

SI, SEÑOR...

ME LLAMO MICAWBER Y SOY EL COMISIONISTA DE ESTE NEGOCIO. TE ALOJARAS EN MI CASA.



AQUEL SUJETO DESPERTO LOS RECELOS DE DAVID.

HORAS MAS TARDE, DAVID COPPERFIELD TUVO OCASION DE COMPRENDER TODO LO QUE PODIA ESPERAR DE AQUEL EMPLEO FACILITADO POR SU PADRASTRO...

SOY LA SEÑORA MICAWBER, MUCHACHO... HE DE HABLAR CONTIGO...

USTED DIRA, SEÑORA...



¡DIOS MIO! ¿Y AQUI ES DONDE YO VOY A TENER QUE VIVIR?



VERAS, APENAS MI ESPOSO TE HA TRAI DO AQUI, HA SIDO DETENIDO POR LA POLICIA... A CAUSA DE SUS DEUDAS, ¿COMPRENDES? DE FORMA QUE CREO QUE NO VAS A PODER SEGUIR EN EL EMPLEO...; NO TENEMOS DINERO PARA MANTENERTE!



A LA MAÑANA SIGUIENTE, DAVID SE VIO DE NUEVO DE VIAJE...

OJALA MI TIA BESSY, DE LA QUE MI MADRE ME HABLO ALGUNA VEZ, ACEPTE RECIBIRME...

LA TIA BESSY-A LA QUE EL LECTOR RECORDARA SIN DUDA-VIVIA EN DOVER Y, CUANDO DAVID LLEGO...

SEÑORA... ME LLAMO DAVID COPPERFIELD Y ANDO EN BUSCA DE...



¡DAVID COPPERFIELD...!

¡ADELANTE, ADELANTE HIJO MIO...!

LA VERDAD ES QUE, CUANDO NACISTE, ME PORTE MUY MAL CON TU POBRE MADRE...; LLEGUE A ENOJARME CON ELLA PORQUE YO ESPERABA QUE NACIERA UNA NIÑA!

AQUEL MISMO DIA, MURDSTONE-QUE HABIA IDO A LONDRES PARA CERCIORARSE DE QUE DAVID TRABAJABA CON MICAWBER-SUPO QUE EL MUCHACHO HABIA DESAPARECIDO...

¿Y DICE USTED QUE SE FUE? ¿PERO A DONDE? ¡QUE YO SEPA, NO TIENE A NADIE EN EL MUNDO...!



LO SIENTO, PERO NOSOTROS NO PODIAMOS MANTENERLE... AL MENOS, MIENTRAS MI MARIDO ESTE EN LA CARCEL.

NO TIENE A NADIE EN EL MUNDO QUE YO SEPA. ¿A DONDE PUDO HABER IDO? ¡DEBO ENCONTRARLE!

DE PRONTO, SALTA A LA MENTE DE MURDSTONE EL RECUERDO DE TIA BESSY, UNICO FAMILIAR QUE LE QUEDA A DAVID COPPERFIELD Y...

VIVE EN DOVER... ¡NADA PERDERE CON IR ALLI, POR SI ACASO FUE EL A PEDIRLE AYUDA!



ENTRETANTO, EN DOVER, EN CASA DE TIA BESSY...

TE CONFIESO, DAVID, QUE NO ME PORTE MUY BIEN CON TU MADRE... RECUERDO QUE ME ENOJE MUCHISIMO CUANDO TU NACISTE, PORQUE YO DESEABA QUE FUERA UNA NIÑA... ¡QUE TONTERIA!

DIME, HIJO... ¿TE GUSTARIA IR A UN COLEGIO MUY BUENO DE CANTERBURY?

¡OH, NATURALMENTE, TIA BESSY! GRACIAS...

PERO AL DIA SIGUIENTE...

AHI FUERA HAY UN CABALLERO QUE DESEA VEROS, SEÑORA.



¿QUE SE OS OFRECE, SEÑOR?

¡JA, JA! ¡NO ME EQUIVOQUE AL PENSAR QUE ESTARIAS AQUI, BRIBONZUELO!

¡ES MI AHIJADO! YO SOY EL MARIDO DE VUESTRA DIFUNTA SOBRINA... DEBEIS SABER QUE ESE MOZALBETE HA ABANDONADO EL MAGNIFICO EMPLEO QUE YO LE FACILITE EN LONDRES...!

¡NO, TIA BESSY! EL SEÑOR MICAWBER FUE DETENIDO Y NO PODIAN MANTENERME... ¡POR ESO ME FUI, ES LA VERDAD!



¡BASTA! ¡HE VENIDO A LLEVARMELO PARA ENCERRARLO DEFINITIVAMENTE EN UN REFORMATARIO...!

¡UN MOMENTO, SEÑOR! ¡VAIS A IROS DE AQUI TAN SOLO COMO VINISTEIS! ¡FUERA DE MI CASA!

ESTA BIEN... ¡PERO POR MI NOMBRE QUE TE ACORDARAS ALGUN DIA DE MI, DAVID COPPERFIELD!

AL CABO DE UNA SEMANA, TIA BESSY GESTIO NO EL INGRESO DE DAVID EN UN LUJOSO INTERNADO, PERO...

A PESAR DE MI RECOMENDACION NO ES POSIBLE AMIGA MIA... EL COLEGIO ESTA LLENO Y NO HAY UNA SOLA PLAZA VACANTE.



HABEIS HECHO CUANTO HABEIS PODIDO, AMIGO WICKFIELD... ¡GRACIAS!



VOY A PRESENTARTE AL ABOGADO SEÑOR WICKFIELD, EXCELENTE AMIGO DE LA FAMILIA. VIVE EN CANTERBURY Y TRATÓ DE GESTIONAR TU INGRESO EN EL PENSIONADO.



GRACIAS POR TODO ELLO, SEÑOR WICKFIELD.

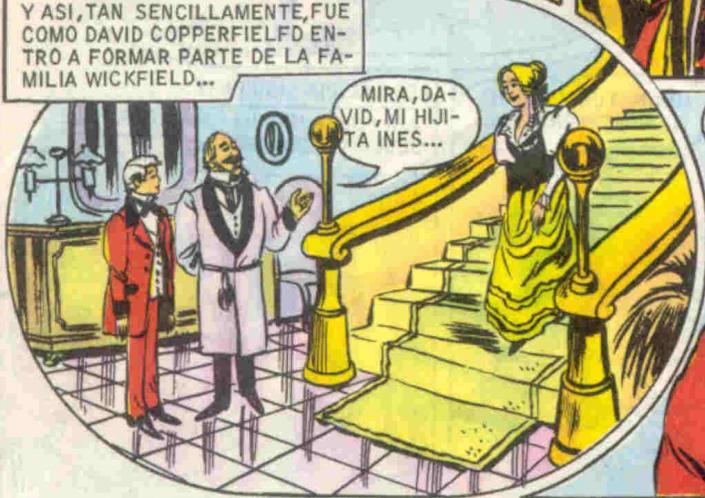
NO TIENE IMPORTANCIA, CABALLERETE. POR CIERTO, ¿NO TE GUSTARÍA VIVIR EN MI CASA?



LA SUGERENCIA AGRADO A TIA BESSY Y, TRAS LARGA CONVERSACION...

BUENO... SI TENEIS REPARO, PAGADME SU PUPILAJE Y NADA TENDREIS QUE AGRADECERME, AMIGA MIA.

ESTA BIEN, ACEPTO. ¡GRACIAS EN TODO CASO, WICKFIELD! SE QUE VOS HAREIS DE DAVID TODO UN HOMBRE...



Y ASI, TAN SENCILLAMENTE, FUE COMO DAVID COPPERFIELD EN- TRO A FORMAR PARTE DE LA FAMILIA WICKFIELD...

MIRA, DAVID, MI HIJITA INES...

MUCHO GUSTO, SEÑORITA...

¿QUE TAL, DAVID?



CONOCIO TAMBIEN AL SEÑOR URIAS, SECRETARIO DE WICKFIELD... Y SIN SABER EXACTAMENTE POR QUE, DAVID SE DIJO QUE AQUEL INDIVIDUO NO LE GUSTABA.

¡VAYA, VAYA, MOZALBETE! ESPERO QUE SEAMOS EXCELENTE AMIGOS. ¿POR QUE NO VIENES A MI CASA Y CONOCERAS A MI MADRE...?



DAVID ACEPTO POR NO DESAIRARLE, Y HORAS MAS TARDE...

ME COMPLACE QUE EL JEFE DE MI HIJO CUIDE DE TU EDUCACION, MUCHACHITO... ¡JE, JE, JE!



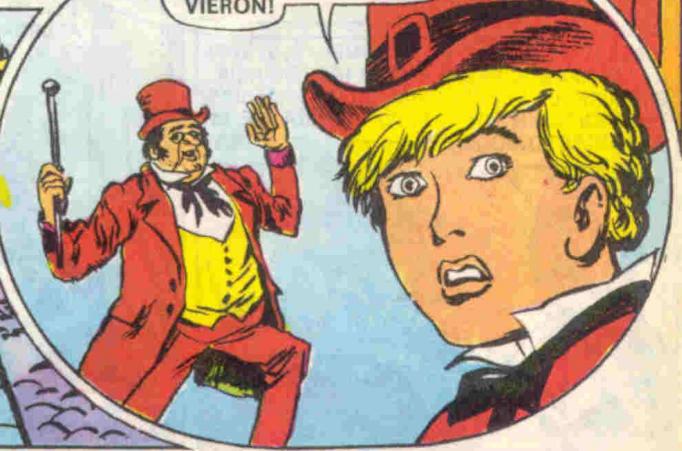
DE CUALQUIER FORMA, QUIERO QUE SEPAS QUE AQUI TIENES A UNOS BUENOS AMIGOS PARA LO QUE GUSTES MANDAR, ¿DE ACUERDO, DAVID?

GRACIAS... GRACIAS, SEÑORA URIAS.

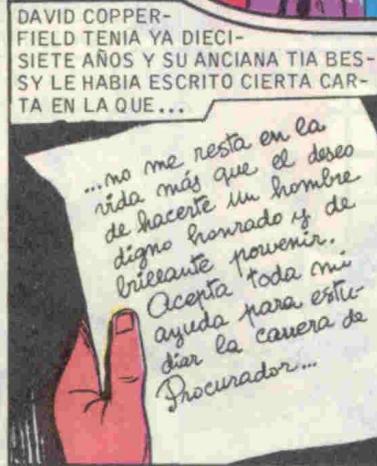


LUEGO, DE NUEVO CAMINO DE REGRESO HACIA LA CASA DE WICKFIELD...

¿EH...? ¡PERO SI ES DAVID COPPERFIELD EN PERSONA...!



¡EL SEÑOR MICAWBER, AMIGO DE MI PADRASTRO Y A QUIEN DETUVIERON!





MIRA, AHI TIENES A EMILINA, MI SOBRI-NA...

¡CARAMBA...!



AMBOS-DAVID Y STEERFORTH-PASARON DOS DIAS EN LA CASA DE CAMPO DEL HERMANO DE PEGOTY. LUEGO REGRESARON A LA CIUDAD Y COPPERFIELD REANUDO SUS ESTUDIOS, QUE ACABO BRILLANTEMENTE AÑOS DESPUES...

¡ENHORABUENA, MUCHACHO! TU TIA BESSY PUEDE REALMENTE ESTAR ORGULLOSA DE TI.

GRACIAS... GRACIAS, SEÑOR WICKFIELD.



AHORA, PUEDES COLOCARTE CON UN AMIGO MIO, IMPORTANTE LETRADO. ¡GANARAS MUCHO DINERO, HIJO!

... NUESTRO HEROE TUVO OTRA SORPRESA...



NO SE HABIA EQUIVOCADO SU GENEROSO PROTECTOR. Y LLEGADO EL VERANO, EL NUEVO JEFE DE DAVID INVITO A ESTE A PASAR UNOS DIAS EN SU QUINTA DE NORWOOD, Y UNA VEZ ALLI...

OS PRESENTO A MI HIJA DORA, SEÑOR COPPERFIELD...

¡SEÑORITA DORA! ¿ESTAIS AHI...?

¿EH...? ¡LA HERMANA DE MURDSTONE, MI PADRASTRO!



LA SEÑORITA MURDSTONE ES LA DAMA DE COMPAÑIA DE MI HIJA, SEÑOR COPPERFIELD... YO SOY VIUDO, AMIGO MIO.



MOMENTOS DESPUES, CUANDO DAVID, QUEDO A SOLAS CON AQUELLA MUJER A LA QUE TANTO CONOCIA Y DE LA QUE TAN AMARGOS RECUERDOS CONSERVABA...

PUESTO QUE EL AZAR NOS HA REUNIDO AQUI, ES MEJOR QUE NOS TRATEMOS COMO VIEJOS AMIGOS, ¿NO TE PARECE, DAVID? ES INUTIL HACER REFERENCIA AL PASADO.



VOS Y VUESTRO HERMANO PRECIPITASTEIS LA MUERTE DE MI MADRE HACIENDOLA SUFRIR... Y EN CUANTO A MI, ME TRATASTEIS CON DEMASIADA CRUELDAD PARA QUE PUEDA OLVIDARLO. PERO ACEPTO VUESTRA PROPOSICION.



¡DAVID, HIJO! ¡DIOS MIO, HA SUCEDIDO ALGO TERRIBLE!

PERO... ¿POR QUE RAZON? NO COMPRENDO, PEGOTY...



¿TE ACUERDAS DE EMILINA, MI SOBRI-NA, VERDAD? TENIA QUE CASARSE CON UN HONRADO MUCHACHO DEL PUEBLO... ¡PERO HA HUIDO, Y NADIE SABE DONDE ESTA!

HACIA DÍAS QUE ESTABA RARA, NERVIOSA. HASTA QUE, POR FIN, DESAPARECIO DE CASA SIN DEJAR RASTRO... ¡EMILINA HA SALIDO DE VIAJE SIN QUE SE PAMOS DONDE!



¿PERO, POR QUE RAZÓN? NO COMPRENDO, PEGOTY...

LO COMPRENDERAS CUANDO TE DIGA QUE TU AMIGO STEERFORTH HABIA PROMETIDO A EMILINA CASARSE CON ELLA. EMILINA LO GREYO, PERO EL HACE YA MUCHO TIEMPO QUE LA HA OLVIDADO.



¡STEERFORTH, MI AMIGO DE LA INFANCIA!

SI, DAVID... DESDE EL DIA QUE LO TRAJISTE POR VEZ PRIMERA, HACE YA UNOS AÑOS, TU AMIGO LE PROMETIO CONVERTIRLA ALGUN DIA EN SU ESPOSA...



¡BUSCARE A STEERFORTH Y LE HABLARE!

DAVID SE DESPLAZO A LONDRES, PERO STEERFORTH NO SE HALLABA ALLI Y HABLO CON SU MADRE, UNA ENCOPESTADA DAMA...

¿CASARSE MI HIJO CON ESA CAMPESINA? ¡ESTAIS LOCO, SEÑOR COPPERFIELD! ¡LO QUE MI HIJO PUDIERA HABERLE DICHO A ESA MUCHACHA NO PASO NUNCA DE UNA BROMA ENTRE JOVENES!



BIEN, SEÑORA... ¡DECIDLE ENTONCES DE MI PARTE QUE HA PERDIDO A UN AMIGO!

POR AQUELLOS DIAS, TUVO QUE ABRIR SU CASA A TIA BESSY, QUE SE HABIA ARRUINADO...



LAMENTO SER UNA CARGA PARA TI, HIJO...

¿COMO TE ATREVES A HABLAR DE ESE MODO, SI TODO CUANTO SOY TE LO DEBO A TI...?

Y OTRA COSA, DAVID, HIJO MIO... ¿SON FORMALES TUS RELACIONES CON LA SEÑORITA DORA, LA HIJA DE TU JEFE?



DESEO CASARME ALGUN DIA CON ELLA, TIA BESSY.

¡DIOS TE BENDIGA Y TE HAGA DICHOSO, DAVID! CREO QUE LO MERECE...



EN EFECTO, DAVID COPPERFIELD Y DORA-LA HIJA DEL LETRADO PARA QUIEN EL PRIMERO TRABAJABA-HABIAN CONCEBIDO UNA GRATA ILUSION...



GRACIAS... GRACIAS, TIA BESSY.

...QUE SE REALIZO PLENAMENTE UN AÑO MAS TARDE, CIERTA LUMINOSA MAÑANA DE PRIMAVERA...



AUNQUE NO TODOS LOS CONCURRENTES SE HALLABAN IGUAL DE CONTENTOS. ENTRE ELLOS, INES WICKFIELD...



¡DIOS MIO, QUE SEA MUY FELIZ!

LEJOS QUEDABAN LOS AÑOS DE AMARGURAS Y LAS HORAS DE DOLOR. AHORA, DAVID COPPERFIELD GOZABA DE EXCELENTE SITUACION MERCED A SU PROPIO ESFUERZO. ALGUN TIEMPO DESPUES...



¿SABES UNA COSA, QUERIDO? EN EL SALON HAY ALGUIEN ESPERANDOTE...

¡PEGOTY!

DAVID, HIJO... VINE CON MI HERMANO, EL PADRE DE EMILINA, PARA DARTTE UNA GRAN NOTICIA...



EMILINA VOLVIO Y SE HA CASADO CON SU PRETENDIENTE DEL PUEBLO... ¡SOMOS TODOS MUY FELICES, DAVID!

ERA ESTA LA MEJOR NOTICIA QUE PODIAS DARMEME, PEGOTY.

ERA UNA GRAN NOTICIA, EN EFECTO; UNA NOTICIA QUE CELEBRARON TODOS AQUEL MISMO DIA...

POR NOSOTROS... ¡QUE DIOS NOS BENDIGA A UNOS Y A OTROS!



PERO EN LA VIDA DE DAVID COPPERFIELD PARECIA EXISTIR LA NEGRA SOMBRA DE LA ADVERSIDAD. PORQUE, UN AÑO MAS TARDE...

DECIDME, DOCTOR... ¿ES GRAVE? HABLAD SIN RODEOS, OS LO SUPLICO.



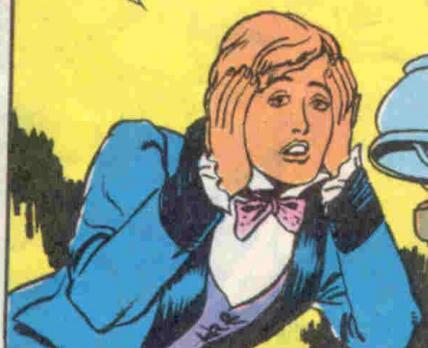
SI, SEÑOR COPPERFIELD, LO ES... VUESTRA ESPOSA NO VIVIRA MUCHO... ¡LO SIENTO, AMIGO MIO!

¡NO...! ¡NO ES POSIBLE! ¡DECIDME QUE VUESTRO DIAGNOSTICO NO ES CIERTO!

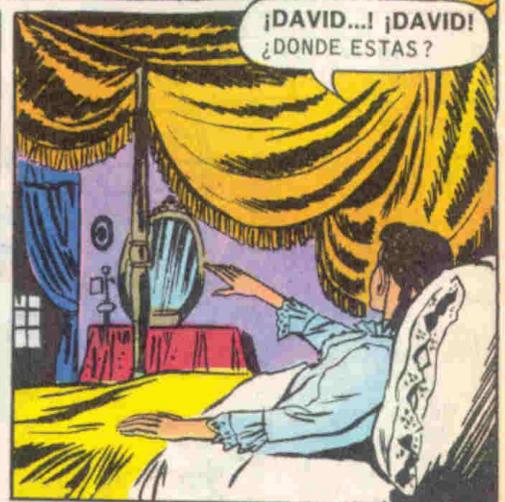


HARE QUE LA VISITEN LOS MEJORES COLEGAS DE INGLATERRA, AMIGO MIO... PERO MUCHO ME TEMO QUE ESTOY EN LO CIERTO.

¡DIOS MIO, NO...! ¡NO PUEDE SER VERDAD!



¡DAVID...! ¡DAVID! ¿DONDE ESTAS?





DAVID, QUERIDO...
¡ACERCATE, POR FAVOR!

NO TRATES DE DISIMULAR. EL DOCTOR ME HA HABLADO CLARAMENTE PORQUE YO SE LO HE EXIGIDO. SABES QUE SOY BUENA CRISTIANA Y NO LE TEMO A LA MUERTE, DAVID...

¡OH, DORA, NO! ¡NO HABLES ASÍ, TE LO RUEGO!



SI, QUERIDO... CUANDO YO NO ESTE YA CONTIGO... QUIERO QUE NO ME OLVIDES, PERO QUE TRATES DE REHACER TU VIDA...

MESES MAS TARDE, DORA EXPIRO DULCEMENTE. DAVID COPPERFIELD EMPRENDO ENTONCES UN LARGO VIAJE, INCAPAZ DE BORRAR DE SU MENTE EL BENDITO RECUERDO DE LA AUSENTE, Y A SU REGRESO...



ES EL SEÑORITO DAVID, SEÑORA.

¡MI SOBRINO! ¡HAZLE PASAR, PRONTO!



¡TIA BESSY...!

¡ACERCATE, TROTAMUNDOS!



DIME, ¿QUE HAS ESTADO HACIENDO, COMO UN PERRITO VAGABUNDO POR ESOS MUNDOS DE DIOS, HIJO?

OLVIDAR, TIA BESSY... ¡TRATAR DE OLVIDAR LA INMENSA PENA DE MI CORAZON!



¿SABES LO QUE DEBES HACER AHORA MISMO? IRTE AL CAMPO... A CASA DE PEGOTY, POR EJEMPLO. TE HARAN BIEN UNOS DIAS ALLI, ANTES DE REINTEGRARTE A TU TRABAJO.



ASI LO HIZO DAVID COPPERFIELD Y, DIAS DESPUES...

¡PEGOTY!
¡EMILINA!

BIENVENIDO, DAVID, HIJO...



¡CUANTO TIEMPO SIN VENIR A VER A LA VIEJA PEGOTY, TROTAMUNDOS...!

TIENES RAZON... ¡Y CON LAS GANAS QUE TENIA DE DARTTE UN ABRAZO!



TODO, AQUI, ACABO FELIZMENTE GRACIAS A DIOS, HIJO... ESTE ES EL MARIPO DE EMILINA.

¡CUANTO LO CELEBRAMOS, AMIGOS MIOS!

GRACIAS, SEÑORITO DAVID.

LO QUE TAMPOCO PUEDE QUE SEPAS ES QUE MI HERMANO, AHI DONDE LO TIENE S... ¡SALE A PESCAR CADA NOCHE, COMO EN SUS AÑOS MOZOS!

COMO USTED LO OYE, SEÑORITO DAVID... ¡JO, JO!

¡INCREIBLE!

ES UN PESCADOR DEL PUEBLO... ¡ABRE, EMILINA, PRONTO!

NO EXAGERABA PEGOTY. Y UNA NOCHE...

HUM... MI HERMANO NO DEBIO SALIR CON ESTE TIEMPO. ¡PERO ES TAN TESTARUDO!

¡EH, PEGOTY...!
¡EMILINA...!

NO, NO DEBIO HABER SALIDO DE PESCA... ¡NI EL NI TAMPOCO EL MARIDO DE EMILINA!

¡LA GALERNA, EMILINA! ¡LES HA COGIDO LA GALERNA Y SE HALLAN APURADOS, A CINCO MILLAS DE AQUI, NO LEJOS DE LOS ACANTILADOS!

¡DIOS MIO...!

¿LO HABEIS OIDO, TIA...? ¡ES HORRIBLE!

¡UN MOMENTO, BUEN HOMBRE! ¡ESPERAD...!

¿QUE VAS A HACER, DAVID?

TRATAR DE SALVARLES DE ALGUN MODO, PEGOTY... ¿OLVIDAS QUE SOY UN NADADOR EXCELENTE?

¡NO...! ¡VUELVE, DAVID! ¡ESTAS LOCO, HIJO!

¡VAMOS, EN MARCHA! ¡LLEVADME HASTA UNA BUENA EMBARCACION!



¡VAMOS, NO HAY UN MINUTO QUE PERDER! ¡LLEVADME JUNTO A UNA BUENA EMBARCACION!

¿QUE PENSAIS HACER, SEÑOR?



LO UNICO RAZONABLE EN EL PRESENTE CASO, AMIGO... ¡TRATAR DE SALVAR A ESOS DOS DESDICHADOS!



HUM... IMAGINO QUE SOSPECHAIS DE SOBRES QUE ESO QUE OS PROPONEIS ES PELIGROSO... ¡NINGUNO DE NOSOTROS NOS ATREVIMOS, TAL Y COMO ESTA EL MAR...!

YO ME ATREVERE ENTONCES... ¡VAMOS, ECHADME UNA MANO!



INSTANTES MAS TARDE...

¡CUIDADO CON LOS ARRECIFES!



¡DIOS MIO...! ¡OJALA NO SEA INFRUCTUOSO ESE SACRIFICIO SUYO, EMILINA!

ES UN VALIENTE, TIA PEGOTY... ¡NADIE EN EL PUEBLO ES CAPAZ DE IMITARLE!



PERO EN EFECTO, LO QUE DAVID COPPERFIELD SE PROPONIA NO ERA NADA FACIL...

SI VIVEN, DEBO ENCONTRARLOS... ¡DEBO ENCONTRARLOS!



¡HORROR! ¡VOY A ESTRELLARME CONTRA ESE ARRECIFE...!



PERO LA FUERZA DEL OLAJE LE IMPULSO MUCHOS METROS MAS ALLA DEL IMPREVISTO PELIGRO...



¡EEEEH...! ¡AQUIIII...!



¡SON ELLOS...!



NO...NO PUEDO MAS, MUCHACHO.

¡VAMOS, ANIMO! ¡ALGUIEN VIENE EN NUESTRA AYUDA...!



NO SUEÑES. ¡NADIE QUE ESTE EN SU SANO JUICIO VA A VENIR A SALVARNOS... CON ESTA GALERNA!



ENTONCES, COMO UNA REPLICAS A LAS PALABRAS DEL HERMANO DE PEGOTY...

¡COPPERFIELD...! ¡SEÑOR COPPERFIELD...!

¡A MI...! ¡ACERCAOS SI PODEIS, AMIGOS!



PRIMERO EL, SEÑOR COPPERFIELD... ¡NO PUEDE MAS...!

¡VAMOS, UN ESFUERZO!



ESO ES... ¡ANIMO, AMIGO...!



GRACIAS... GRACIAS, SEÑOR.

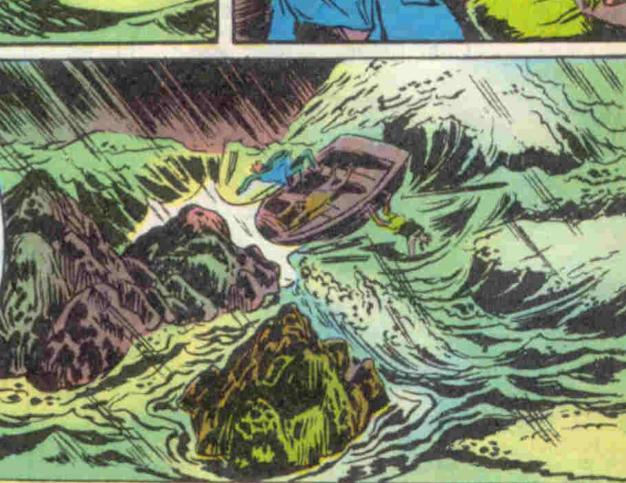


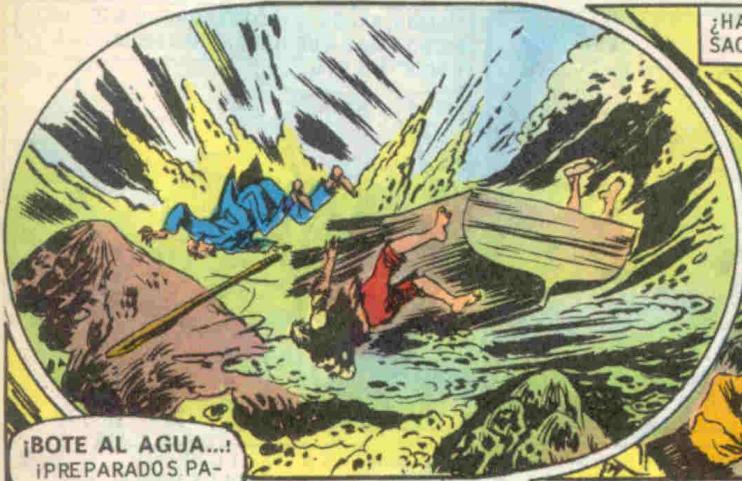
EN AQUEL INSTANTE, SOBREVINO ALGO TOTALMENTE IMPREVISTO...

¡CUIDADO, CON ESA GIGANTESCA OLA!



¡ESTAMOS PERDIDOS...!





¿HABIA SIDO REALMENTE INFRUCTUOSO EL SACRIFICIO DE DAVID COPPERFIELD...?



¡BOTE AL AGUA...!
¡PREPARADOS PA-
RA RECOGERLOS!



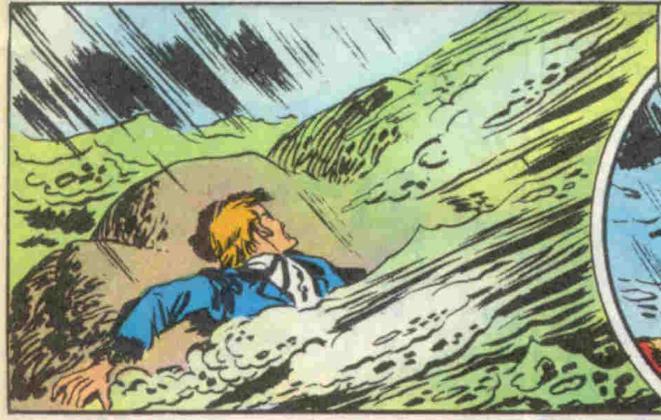
NO, FELIZMENTE PARA ELLOS...

¡Y CON CUIDADO...!
¡VAMOS, RAPIDOS!



¡HUM! ¿CREEIS QUE
LLEGAREMOS A TIEM-
PO, CAPITAN? ¡EL OLEA-
JE ACABARA BARRIEN-
DO ESE PEÑASCO!

ESO ES
LO QUE
YO ME
TEMO..



EL PRIMERO EN VOLVER
EN SI FUE DAVID COPPER-
FIELD, EL CUAL...



¡IDIOS MIO...! LAS OLAS HAN ES-
TRELLADO EL BOTE CONTRA ESTE
PEÑASCO... ¡SEREMOS ARRASTR-
ADOS POR LAS AGUAS...!



¡EH...! ¡RESISTID, QUE
ALLA VAMOS...!



¡HORROR...!





VAMOS, AMIGO... ¡SUJETAOS FUERTE!! UFF!
MENOS MAL QUE HABEIS RECOBRADO EL
CONOCIMIENTO...

¡AGARRAOS A
ESTE CABO, DE
PRISA...!



Y TU, MUCHACHO... ¡PREPARATE
PARA SALIR DE AQUI!

¿EH...? ¿QUE HA
PASADO...?

INSTANTES DESPUES,
EL RESCATE DE LOS
TRES NAUFRAGOS TIE-
NE UN FINAL FELIZ...

¡HUM! GRACIAS A DIOS, LO HEMOS
CONSEGUIDO... ¡SERVIDLE S DOBLE
RACION DE RON, PRONTO!



... Y CUANDO, UNA HORA MAS TARDE, EL
BERGANTIN ECHO ANCLAS EN EL PEQUE-
ÑO PUERTO...

¡SON ELLOS, TIA PEGOTY...!
¡ELLOS...!

¡POR FAVOR,
PERMITIDNOS
PASAR...!

ESTO HA SIDO
COMO UN MILA-
GRO, EMILINA,
HIJA...

¡HERMANO!

¡HAN SIDO RECO-
GIDOS POR ESE
BERGANTIN!

¡SIN LA AYUDA DEL
SEÑOR COPPERFIELD,
HABRIAN PERECIDO!

HA SIDO EL... ¡SIN EL, NO ESTARIA-
MOS AQUI, PORQUE HABRIAMOS
SUCUMBIDO ANTES DE QUE EL
BERGANTIN HUBIERA PODIDO
RECOGERNOS!

UN SENTIMIENTO DE INFINITA GRATITUD ES-
TREMECIO A TODOS... DAVID COPPERFIELD
LES HABIA DADO UNA LECCION DE HEROISMO
QUE NO OLVIDARIAN NUNCA.

DEJA QUE TE
ABRACE, DAVID... ¡ME SIENTO ORGULLOSA
DE TI!

PERO PO-
CO IMAGI-
NABA
NUESTRO
HEROE
LAS NUE-
VAS DIFI-
CULTA-
DES QUE
LE AGUAR-
DABAN...





¡LES SALVASTE LA VIDA, DAVID...!

VAMOS, VAMOS, PEGOTY... NO TUVO MAYOR IMPORTANCIA.



¡QUERIDO, GRACIAS A DIOS QUE VOLVISTE SANO Y SALVO!



¡AMIGOS, SIN LA INTERVENCION DE ESTE CABALLERO LOS DOS HOM-BRES DE NUESTRA FAMILIA NO HUBIERAN REGRESADO JAMAS A CASA!



ESTE CABALLERO, A QUIEN YO TUVE EL PRIVILEGIO DE CUIDAR, CUANDO NO ERA MAS QUE UN NIÑO...

AL EVOCAR VIEJOS TIEMPOS IDOS PARA SIEMPRE, PEGOTY SIEN-TE QUE LA EMOCION LA EMBARGA...



...Y DURANTE ALGUNOS DIAS MAS, DAVID COPPERFIELD COMPARTE LA PAZ Y LA VIDA SENCILLA DE LA BUENA FAMILIA HASTA QUE...



CREO QUE VA SIENDO HORA DE QUE ME REINTEGRE A MI VIDA HABITUAL, QUERIDOS AMIGOS. DEBO HACER CONSTAR QUE HE PASADO CON VOSOTROS UNAS JORNADAS INOLVIDABLES.

PERO, DAVID, HIJO... ¿TAN PRONTO? ¿VAS A SENTIRTE MUY SOLO EN LONDRES...!



LA BUENA MUJER ESTABA EN LO CIERTO; PORQUE, ALGUNAS HORAS MAS TARDE...



SIN ELLA, SIN MI ESPOSA... NO ME ESPERA MAS QUE UNA ESPANTOSA SOLEDAD.

AL LLEGAR, DIRIGILOSE DIRECTAMENTE A CASA DE TIA BESSY...

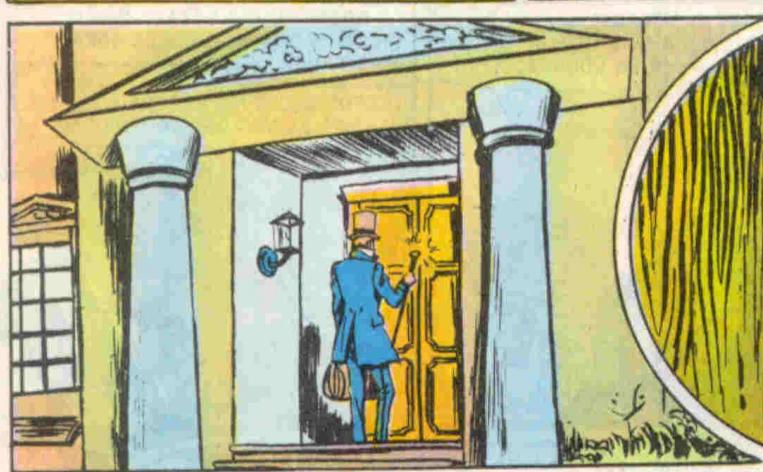
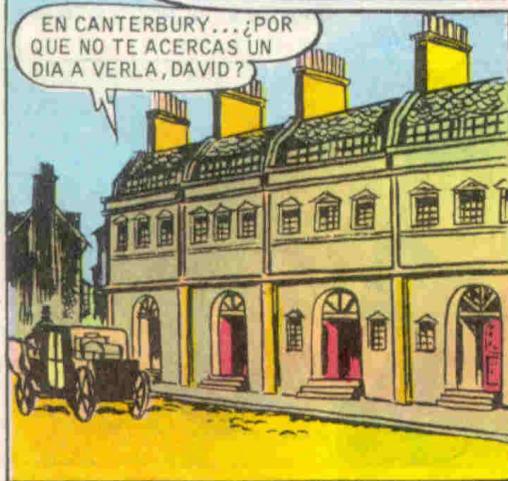


¡DAVID, MUCHACHO...!



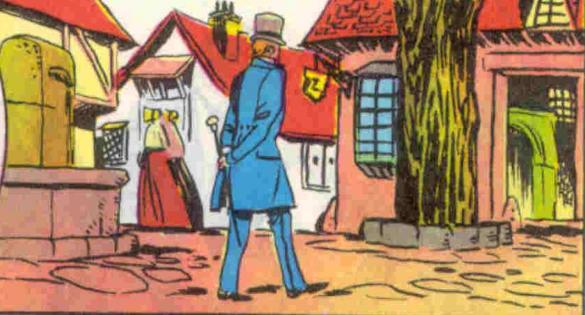
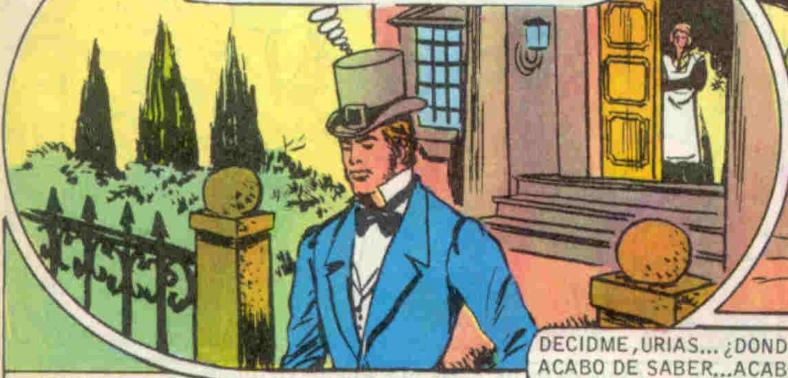
¿QUE VAS A HACER, HIJO? ¿SABES QUE ESTUVE PENSANDO?

¿QUE EMPREN-DIERA ALGUN NUEVO VIAJE? OH, NO, TIA BESSY! HE RESUELTO ANCLAR DEFINITIVAMENTE...



INES ERA LA UNICA MUJER DEL MUNDO CON QUIEN PODIA YO CASARME DESPUES DE HABER ENVIUDADO... ¡ELLA HUBIERA RESPETADO SIEMPRE LA MEMORIA DE DORA...!

DESCONCERTADO Y SIN SABER A DONDE IR, DAVID COPPERFIELD SE HALLO DE PRONTO EN EL EXTREMO OPUESTO DE LA PEQUEÑA CIUDAD...



...HASTA QUE, DE PRONTO, OYO QUE ALGUIEN LE LLAMABA. VOLVIOSE Y...
¡PERO SI ES EL SEÑOR URIAS, SECRETARIO DE MI JEFE WICKFIELD...!
¡SEÑOR COPPERFIELD!

DECIDME, URIAS... ¿DONDE ESTA INES...? ACABO DE SABER... ACABO DE SABER QUE SE AUSENTO PARA CASARSE.
¡MI QUERIDO SEÑOR COPPERFIELD!

LA SEÑORITA INES NO SE HA CASADO... NI CREO QUE LO HAGA NUNCA, A MENOS QUE VOS LO PIDAIS. ADVIÑO QUE FUISTEIS A SU ANTIGUO DOMICILIO Y FUE ALLI DONDE OS DIERON ESA NOTICIA. ¿NO ES CIERTO?
¡CIERTO, URIAS! ENTONCES...

ENTONCES, SEÑOR COPPERFIELD, NO ME QUEDA MAS REMEDIO QUE DECIROS QUE ELLA TUVO QUE INVENTAR ESE PRETEXTO, A FIN DE ALEJAR DE SU LADO A CIERTO PRETENDIENTE INDESEABLE... ¡PERO VIVE NO LEJOS DE AQUI! ¡ACOMPANADME SI OS PLACE, POR FAVOR...!

LAS PALABRAS DEL VIEJO SECRETARIO ENCENDIERON UNA LLAMA DE ESPERANZA EN EL CORAZON DE COPPERFIELD...
DECIDME, URIAS... ¿COMO ESTA?

LOS ASUNTOS DE SU PADRE HAN IDO DE MAL EN PEOR Y NO NADAN PRECISAMENTE EN LA ABUNDANCIA.

Y CUANDO, FINALMENTE, LLEGARON A LA CASA DE LOS WICKFIELD...
BUENOS DIAS, SEÑORITA... ¿QUE DIRIAIS SI YO AFIRMARA QUE OS TRAIKO UNA GRATA SORPRESA?
NO ENTIENDO, SEÑOR URIAS... ¿QUE CLASE DE SORPRESA...?

¡ESTA, SEÑORITA...!
¡DAVID...!



¡INES...! PENSE QUE NUNCA VOLVERIA A VERTE...



Y ALGUNOS DIAS MAS TARDE, LLEGARON A CANTERBURY VARIOS FORASTEROS...

¡BUENO! A VER SI POR LO MENOS ESTAMOS A TIEMPO PARA LA CEREMONIA...

¡CLARO QUE SI, PEGOTTY!

...CON UNA MISION CONCRETA: LA DE ASISTIR A UN SENCILLO, PERO EMOTIVO ACTO...

¿SABES POR QUE DORA QUISO HABLAR CONMIGO POCO ANTES DE SU MUERTE, DAVID?

FUE PARA DECIRME QUE FUERA YO QUIEN OCUPARA ALGUN DIA EL LUGAR QUE ELLA DEJABA, POR VOLUNTAD DE DIOS.



NO, PERO... LO IMAGINO, INES.



¡VAMOS, DEPRISA...! ¡QUE VAMOS A LLEGAR TARDE...!



¡DIOS OS BENDIGA, HIJOS!

DESDE EL DIA EN QUE EN LA PEQUEÑA IGLESIA UNIERA DAVID SU VIDA A LA DE INES, HAN TRANSCURRIDO MUCHOS AÑOS...



ESTA HA SIDO MI VIDA, AMIGO LECTOR... EN ELLA TRATE SIEMPRE DE OBRAR RECTAMENTE; Y AHORA ME VEO RECORRIENDO LO QUE PUEDA RESTARME DE CAMINO JUNTO A INES...



...LA DULCE COMPAÑERA DE MI EXISTENCIA, Y JUNTO A MIS HIJOS. ¡SOLO ELLOS ALUMBRARAN YA PARA SIEMPRE MIS PASOS...!



FIN

